



Turboheuer

Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

TH 450 D Hydro

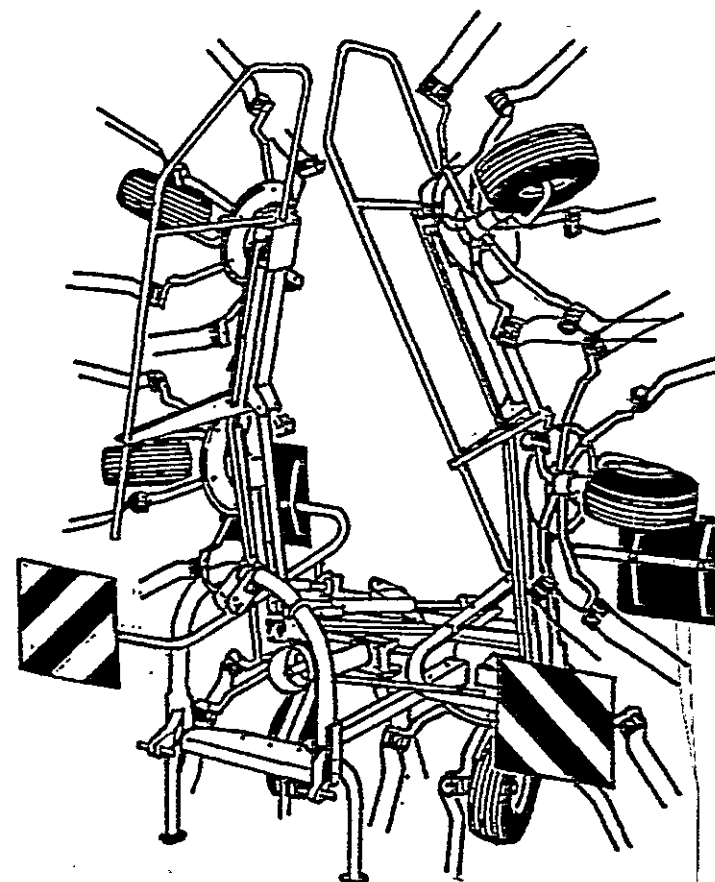
ab Masch.-Nr. 1876

TH 540 D Hydro

ab Masch.-Nr. 6921

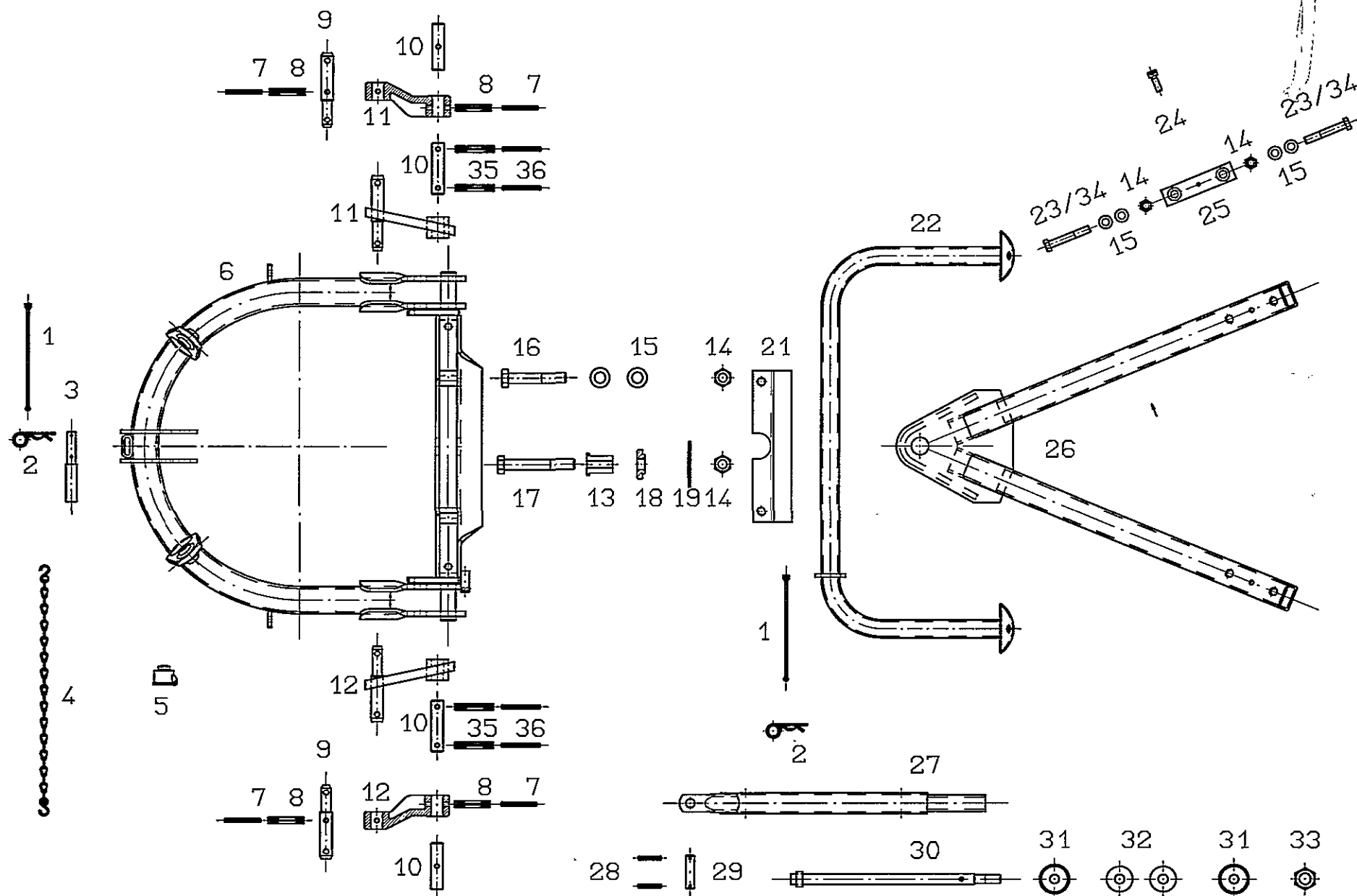
TH 680 D Hydro

ab Masch.-Nr. 2566



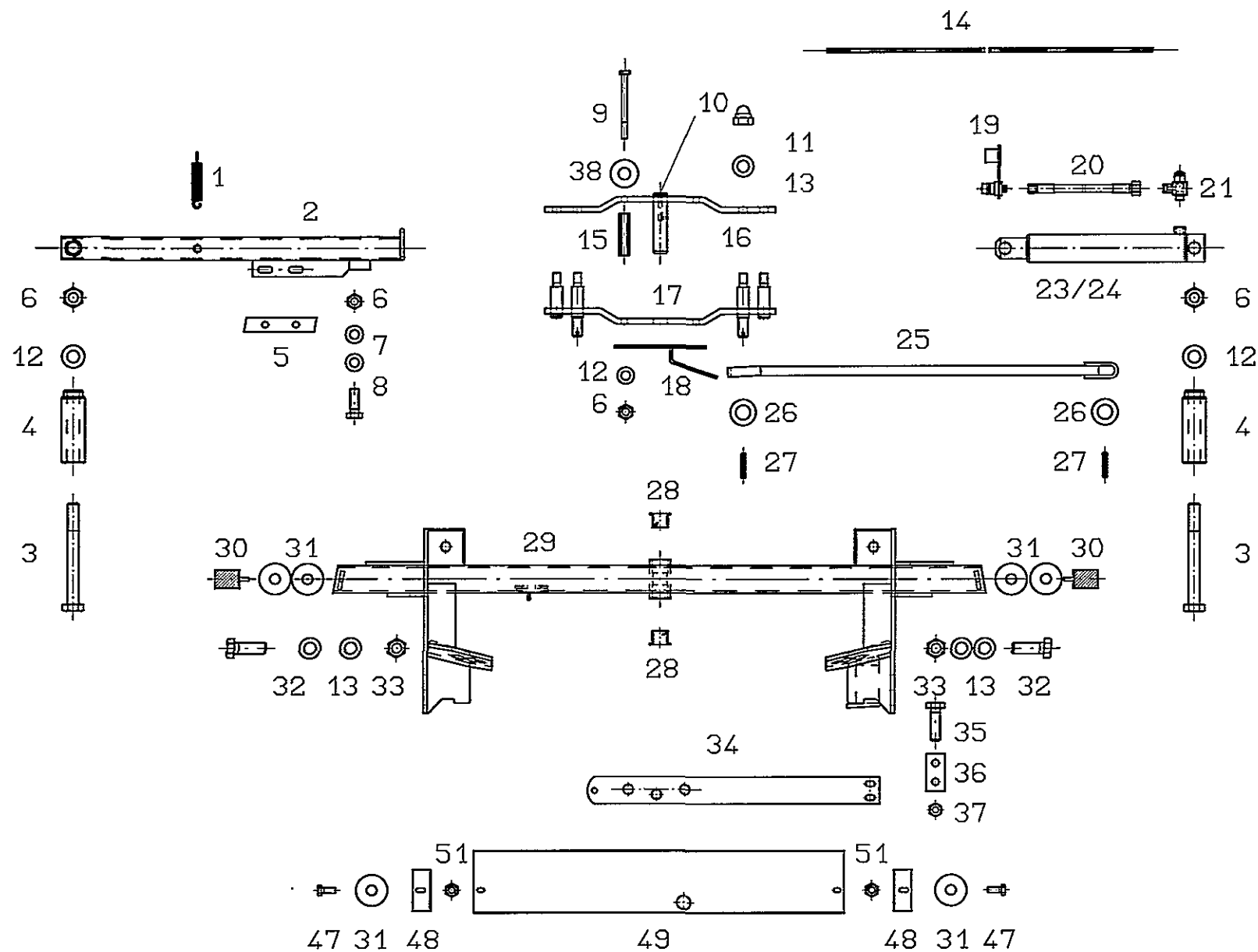
Ausgabe - Edition - Edition

085/5



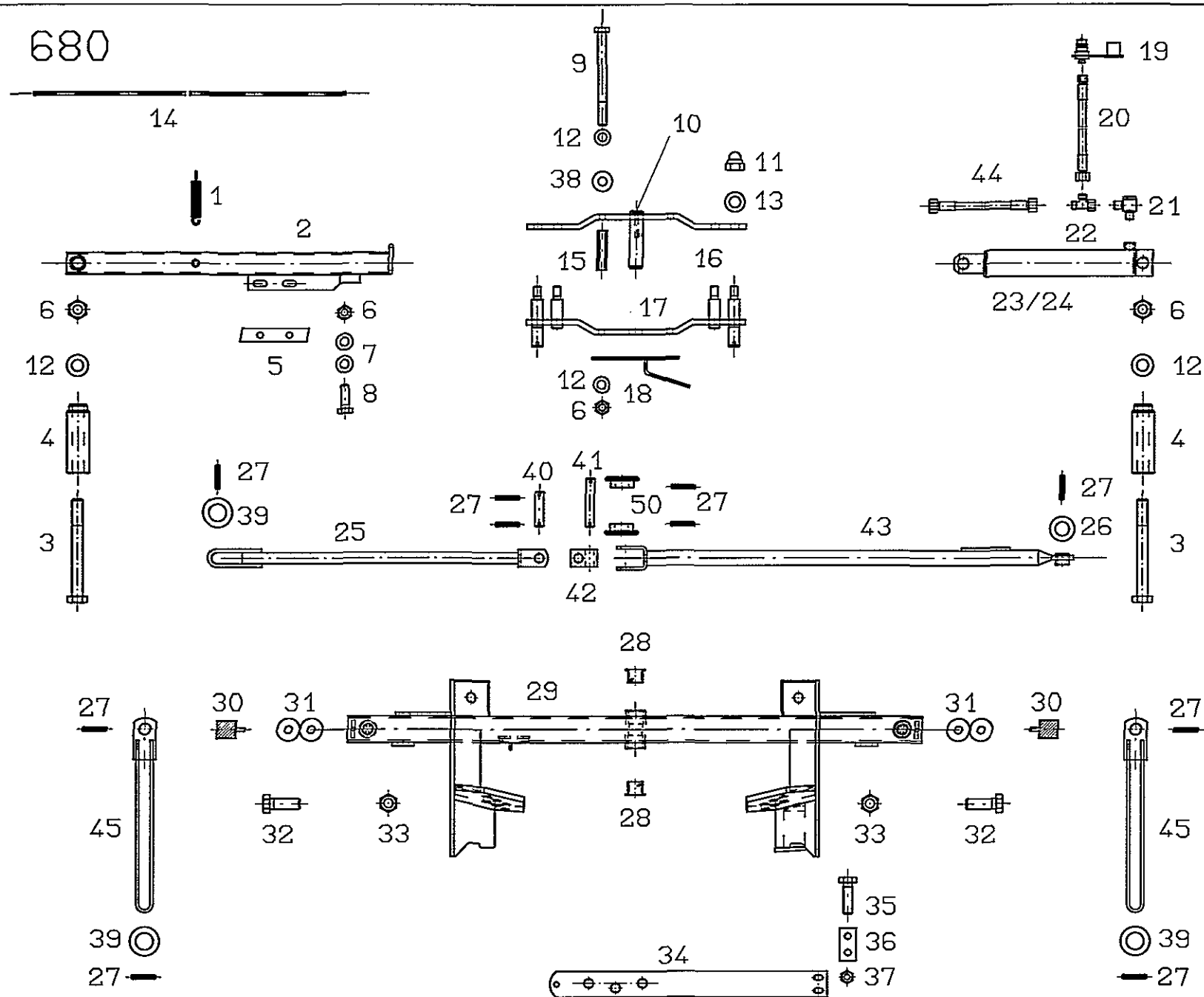
Pos.	Nr.	TH 450 D Hydro			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
		TH 540 D Hydro				
		TH 680 D Hydro				
Bezeichnung des Teiles					Description of the part	Désignation de la pièce
Dreipunktbock mit Zubehör..... 3-point-headrack with equipment..... Attelage 3-point avec équipement						
1	122 466	x	x	x	Halteschnur 240 lg.	Holding rope..... Corde de retenue
2	115 916	x	x	x	Federstecker 5 DIN 11024 St ZN 3.....	Plug..... Connecteur à ressort
3	122 613	o	o	o	Oberlenkerstufenbolzen.....	Bolt of upper link assembly..... Boulon grandué du bras de guidage, supérieur
4	117 245	x	x	x	Knotenkette 2,8x940 22 Gl. DIN 5686.....	Kotted link chain..... Chaîne à nouées
5	127 138	o	o	o	SVK-Steckerhalter.....	SVK plug holder..... Support de fiche SVK
6	150 638	o	o	o	Dreipunktbock.....	3-point-headrack..... Attelage 3-points
7	127 253			o	Spannstift ISO 8752- 6x56-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin..... Goupille de serrage
8	127 252			o	Spannstift ISO 8752-10x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin..... Goupille de serrage
9	122 805			o	Unterlenkerbolzen	Lower link bolt..... Boulon du bras de guidage inférieur
10	150 847	o	o		Bolzen.....	Pin..... Boulon
10	122 807			o	Bolzen	Pin..... Boulon
11	150 792	o	o		Unterlenkerlasche, rechts.....	Lower link bracker, right..... Eclisse du bras de guidage inférieur, droit
11	150 147			o	Unterlenkerhebel, rechts	Lower link lever, right..... Levier du bras de guidage inférieur, droit
12	150 787	o	o		Unterlenkerlasche, links.....	Lower link bracker, left..... Eclisse du bras de guidage inférieur, gauche
12	150 146			o	Unterlenkerhebel, links.....	Lower link lever, left..... Levier du bras de guidage inférieur, gauche
13	150 324	o	o	o	Buchse.....	Bushing..... Douille
14	116 699	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M16-8-A3A	Hexagonal nut..... Écrou hexagonal
15	115 979	o	o	o	Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer..... Rondelle
16	118 546	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M16x 90-8.8-A3A	Hexagonal bolt..... Boulon hexagonal
17	117 852	o	o		6kt.-Schraube DIN 931-M16x110-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt..... Boulon hexagonal
18	122 833	o	o	o	Federteller.....	Spring plate..... Cuvette de ressort
19	127 280	o	o	o	Tellerfeder 70x30,5x2,5 verz.....	Disc spring..... Ressort à disques
21	150 086	o	o	o	Lagerblech	Bearing Plate..... Plaque de palier
22	150 350	o	o	o	Stützbügel.....	Supporting yoke..... Étrier de support
23	126 377	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M16x40-8.8-A3A Verb.plus	Hexagonal bolt..... Boulon hexagonal
24	126 752	o	o	o	Zylinderschraube DIN 912-M8x25-8.8-A3A	Cheese Head..... Vis à tête cylindrique
25	123 416	o	o		Gewindeplatte	Threaded plate..... Plaque fileté
25	150 059			o	Distanzstück.....	Distance piece..... Pièce à distance
26	123 787		o		Deichsel, groß.....	Big drawbar..... Timon grande
26	150 005	o		o	Deichsel, klein.....	Small drawbar..... Timon petit
27	161 362	o	o	o	Teleskoprohr.....	Telscopic tube..... Tube télescopique
28	107 451	o	o	o	Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST Dacromet.....	Tension pin..... Goupille de serrage
29	122 932	o	o	o	Bolzen	Pin..... Boulon
30	122 946	o	o	o	Zugstange.....	Pull rod..... Barre de traction
31	150 091	o	o	o	Scheibe	Washer..... Rondelle
32	122 867	o	o	o	Gummischeibe.....	Rubber washer..... Rondelle caoutchouc
33	127 267	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M20-8-A3A	Hexagonal nut..... Écrou hexagonal
34	117 853			o	6kt.-Schraube DIN 931-M 16x100-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt..... Boulon hexagonal
35	106 869	o	o		Spannstift ISO 8752-10x60-A-ST Dacromet.....	Tension pin..... Goupille de serrage
36	107 456	o	o		Spannstift ISO 8752- 6x60-A-ST Dacromet.....	Tension pin..... Goupille de serrage

TH 450/540



Pos.	Nr.	TH 450 D Hydro				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
		TH 540 D Hydro					
		TH 680 D Hydro					
Bezeichnung des Teiles						Description of the part	Désignation de la pièce
Brücke und Hydraulik..... Carrier and hydraulic..... Bras portant et hydraulique							
1	110 860	x	x	x	Zugfeder 2,8x17,2x117 verz.....	Pulling spring.....	Ressort de Tension
2	150 948	o	o	o	Transportsicherung.....	Safety device for transport.....	Dispositif de sécurité pour le transport
3	124 134	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M12x110-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	150 594	o	o	o	Bolzen	Bolt.....	Boulon
5	150 092	o	o	o	Lasche	Tongue.....	Eclisse
6	108 589	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A	Retaining nut.....	Écrou hexagonal
7	117 825	o	o	o	Scheibe DIN 1441-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
8	116 629	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x 35-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	127 271	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M12x140-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	108 292	o	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
11	127 307	o	o	o	6kt.-Hutmutter DIN 986-M16-8-A3A	Hexagonal nut.....	Boulon hexagonal
12	105 186	o	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
13	115 979	o	o	o	Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
14	122 923	x	x	x	Zugseil 8x5000, schwarz.....	Pulling rope, black.....	Câble de traction, noir
14	123 775	x	x	x	Zugseil 8x5000, rot.....	Pulling rope, red.....	Câble de traction, rouge
15	150 058	o	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube à écartement
16	150 012	o	o	o	Hebel, oben.....	Upper lever.....	Levier supérieur
17	150 011	o	o		Hebel, unten.....	Bottom lever.....	Levier à bas
17	150 022			o	Hebel, unten.....	Bottom lever.....	Levier à bas
18	123 744	o	o	o	Grundplatte.....	Bearing Plate.....	Plaque de fondation
19	126 859	o	o	o	SVK-Stecker NW 10/8-L/A2K.....	Plug with socket.....	Fiche avec manchon
20	127 283	x	x	x	Hydraulikschlauch.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
21	123 759	o	o		Drossel-Ventil, komplett.....	Throttle valve, complete.....	Soupape d'étranglement, complet
21	126 862			o	Winkelschwenkverschraubung WH 10-PSM.....	Pivoting bolting.....	Raccord à vis coudé pivotant
22	127 326			o	L-Einstellverschraubung.....	Adjustable fitting.....	Raccord à vis en L réglable
23	122 796	o	o	o	Druckzylinder 45/270.....	Pressure cylinder.....	Vérin de pression
24	127 315	o	o	o	Dichtsatz für 122 796.....	Set of seals for 122 796.....	Jeu des joints pour 122 796
25	150 041	o			Zugstange.....	Pull rod.....	Barre de traction
25	150 332		o		Zugstange.....	Pull rod.....	Barre de traction
25	150 049			o	Zugstange, innen.....	Pull rod, inside.....	Barre de traction,intérieur
26	108 455	o	o	o	Scheibe DIN 125-21-A3A.....	Washer.....	Rondelle
27	107 451	o	o	o	Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
Fortsetzung auf Tafel 3..... Continued on Table 3..... Continué sur la plan 3							

TH 680



Pos.	Nr.	TH 450 D Hydro				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
		TH 540 D Hydro					
		TH 680 D Hydro					
		Bezeichnung des Teiles				Description of the part	Désignation de la pièce
		Fortsetzung von Tafel 2.....				Continued from table 2.....	Continué de la plan 2
28	122 913	o	o	o	Bundbuchse.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
29	150 617	o			Brücke.....	Carrier.....	Bras portant
29	150 618		o		Brücke.....	Carrier.....	Bras portant
29	150 619			o	Brücke.....	Carrier.....	Bras portant
30	127 272	o	o		Anschlagpuffer.....	Bumper.....	Tampon de butée
30	121 796			o	Anschlagpuffer.....	Bumper.....	Tampon de butée
31	116 007	o	o	o	Scheibe DIN 440-R11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
32	116 587	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M16x45-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
33	116 699	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M16-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
34	150 141	o	o	o	Flachfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
35	116 623	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x35-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
36	150 695	o	o	o	Lasche.....	Tongue.....	Eclisse
37	108 441	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
38	122 712	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
39	115 989			o	Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
40	122 932			o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
41	150 371			o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
42	150 060			o	Gelenkstück.....	Joint piece.....	Pièce d'articulation
43	150 716			o	Zugstange, außen.....	Outer pull rod.....	Barre de traction extérieur
44	127 327			x	Hydraulikschlauch.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
45	150 050			o	Begrenzungsstange.....	Limit bar.....	Barre de limitation
47	107 727	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x20-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
48	150 106	o	o	o	Winkel.....	Angle.....	Angle
49	150 087	o		o	Profil 805.....	Profile.....	Profil
49	150 088		o		Profil 985.....	Profile.....	Profil
50	150 414			o	Rolle.....	Roller.....	Poulie
51	108 531	o		o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal

x=Verschleißteil

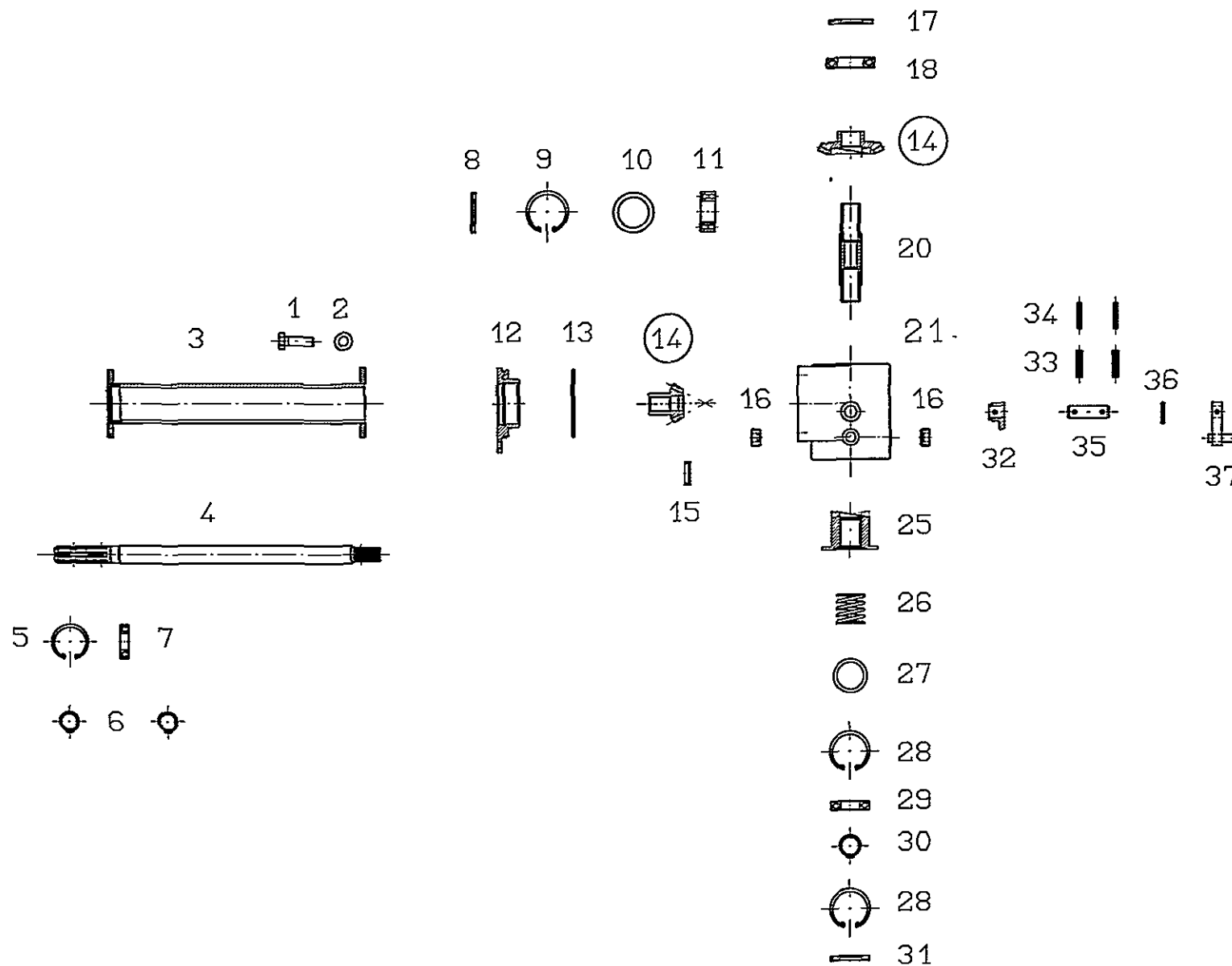
x=Wear part

x=Pièces d'usure

*=kein Ersatzteil

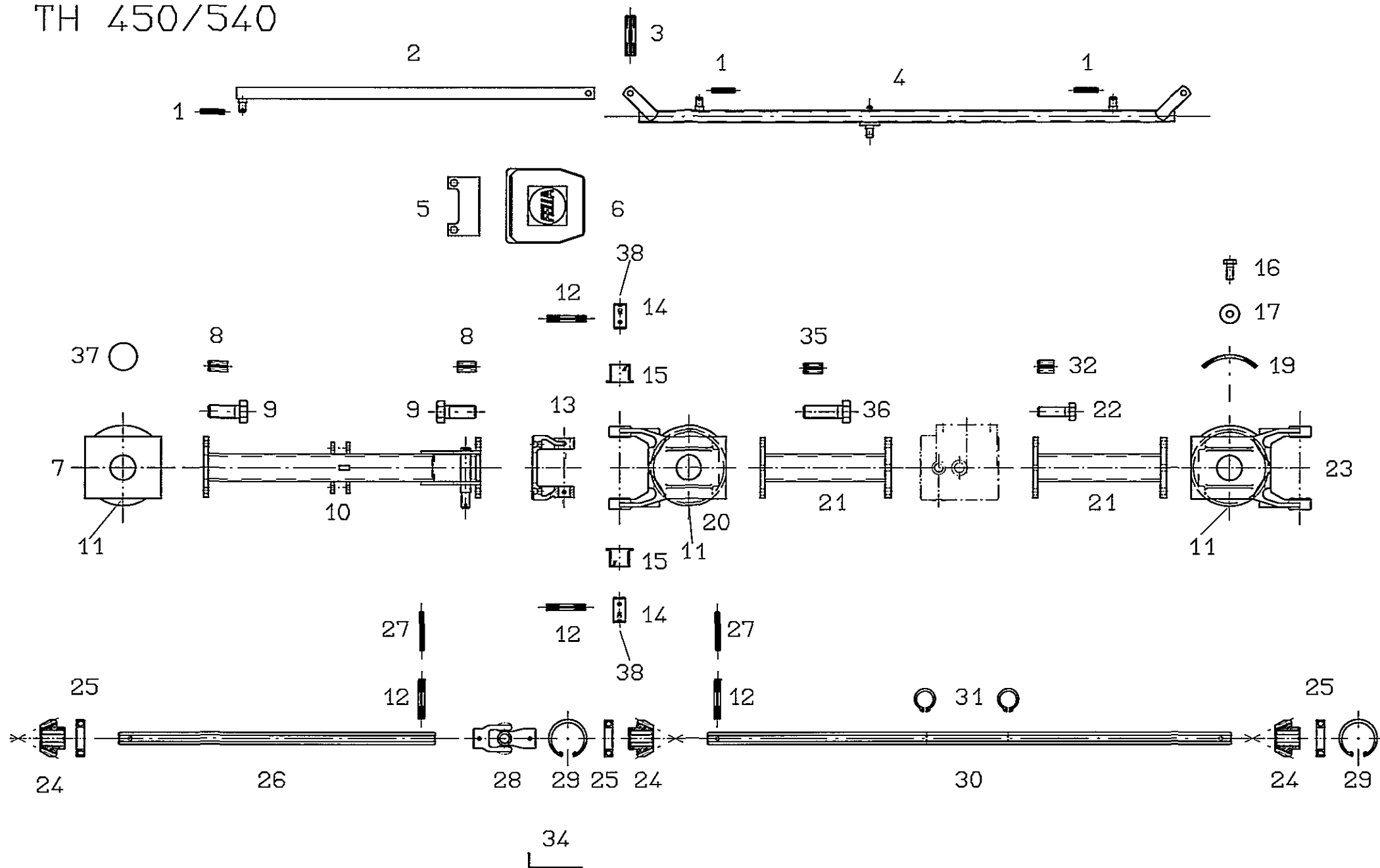
*=no spare parts

*=pas de pièce de rechange



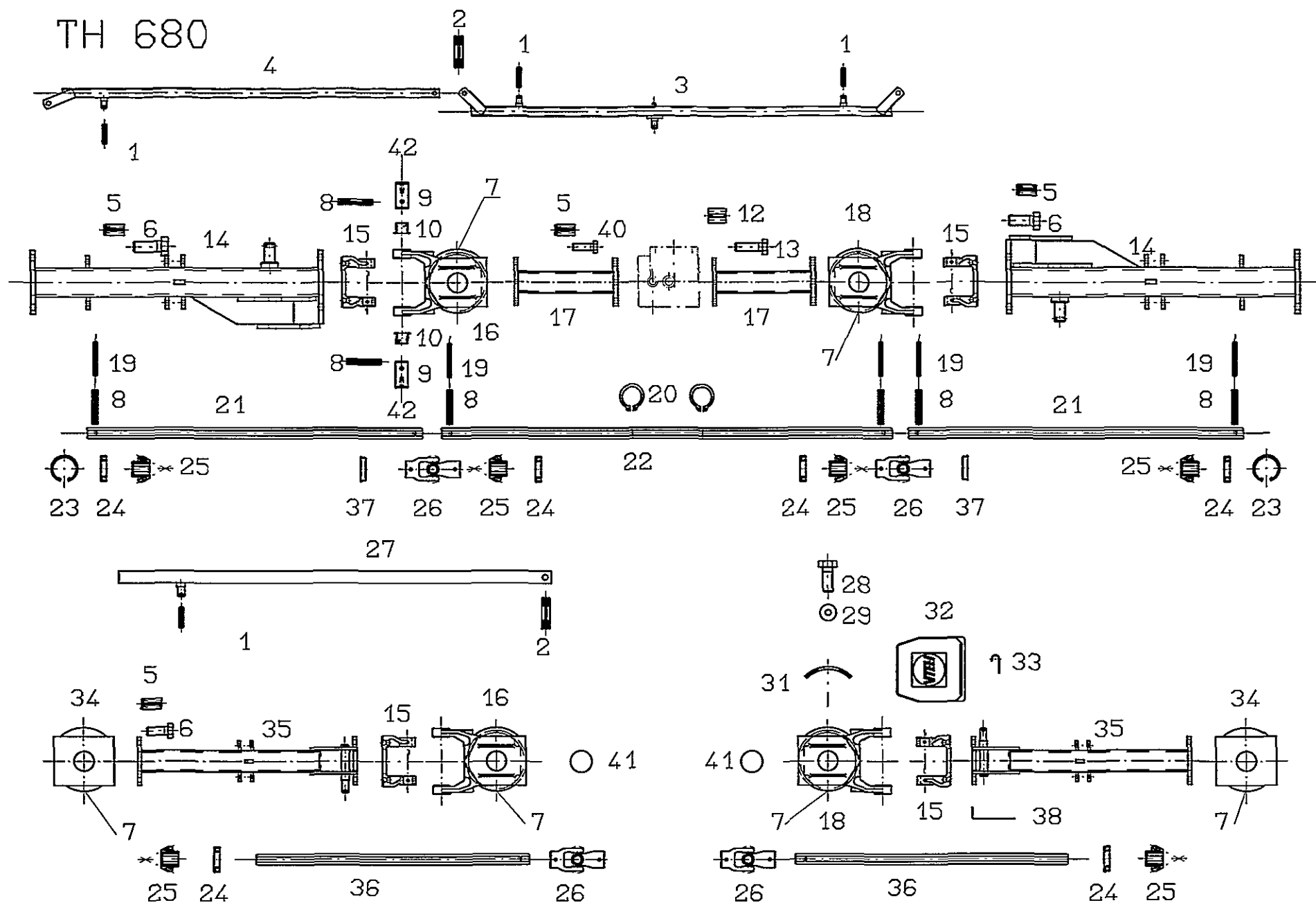
E8

TH 450/540

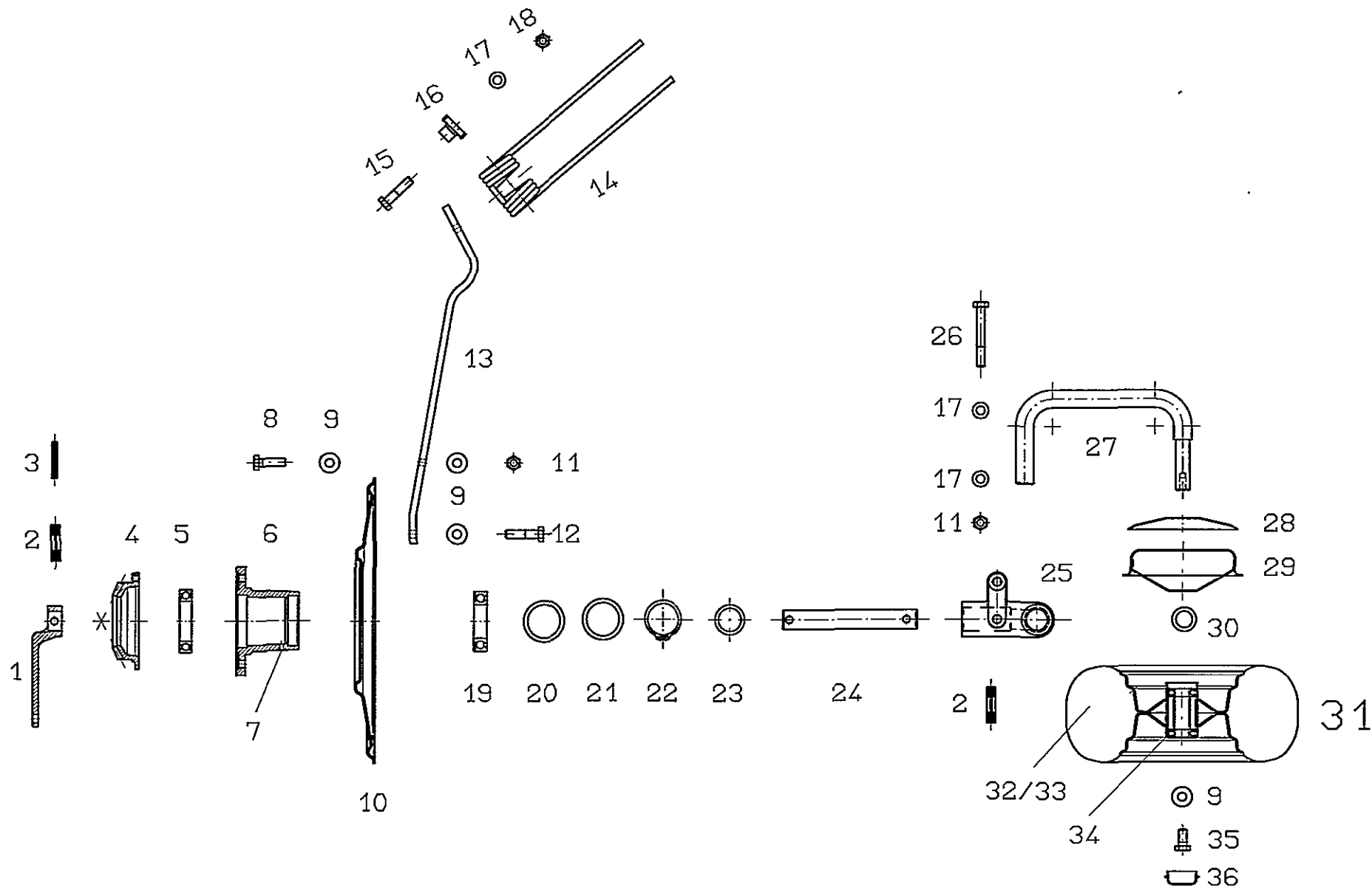


Pos.	Nr.	TH 450 D Hydro		TH 540 D Hydro		x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
						x=Wear part	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Rahmen.....	Frame.....	Chassis
1	107 449	o	o		Spannstift ISO 8752-6x30-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
2	123 674	o			Gestänge.....	Linkage.....	Tiges
2	123 676		o		Gestänge.....	Linkage.....	Tiges
3	127 112	o	o		Spannstift ISO 8752-13x50-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
4	150 364	o			Gestänge, mitte.....	Center linkage.....	Tiges, centre
4	150 368		o		Gestänge, mitte.....	Center linkage.....	Tiges, centre
5	150 093	o	o		Scharnierblech.....	Hinge plate.....	Plaque de charnière
6	122 823	o	o		Scharnierabdeckung.....	Cover plate for hinge.....	Plaque de fermeture pour charnière
7	150 344	o	o		Kreiselkopf.....	Rotor head.....	Boitier
8	127 817	o	o		Spannstift ISO 8752-13x24-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
9	126 377	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M16x40-8.8-A3A Verb.plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	150 382	o			Rahmenrohr, außen.....	Outer frame pipe.....	Tube de chassis extérieur
10	150 381		o		Rahmenrohr, außen.....	Outer frame pipe.....	Tube de chassis extérieur
11	108 292	o	o		Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
12	127 178	o	o		Spannstift ISO 8752-8x50-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
13	150 799	o	o		Scharnierhälfte.....	Hinge half.....	Demi-charnière
14	150 839	o	o		Scharnierbolzen.....	Hinge bolt.....	Boulon de charnière
15	122 913	o	o		Bundbuchse.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
16	118 714	o	o		Schneidschraube DIN 7513-AM 8x20-A3A.....	Tapping screw.....	Vis autotaraudeuse
17	105 421	o	o		Scheibe DIN 9021-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
19	123 018	o	o		Bürstenleiste.....	Brush strip.....	Barre à brosse
20	150 343	o	o		Scharnierkopf, links.....	Case, left.....	Boiter, gauche
21	150 386	o			Rahmenrohr, mitte.....	Center frame pipe.....	Tube de châssis centre
21	150 385		o		Rahmenrohr, mitte.....	Center frame pipe.....	Tube de châssis centre
22	126 383	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-10.9-A3A Verb.plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
23	150 335	o	o		Scharnierkopf, rechts.....	Case, right.....	Boiter, droit
24	122 753	o	o		Kegelrad 4,5/15.....	Bevel wheel.....	Pignon conique
25	108 601	o	o		Rillenkugellager 6009-2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
26	150 000	o			Sechskantwelle 802.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
26	123 788		o		Sechskantwelle 980.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
27	127 399	o	o		Spannstift ISO 8752-5x50-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
28	150 952	o	o		Kreuzgelenk W 2200/SW 27.....	Universal joint.....	Joint de cardan
29	108 420	o	o		Sicherungsring 75x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
30	150 002	o			Sechskantwelle 1336.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
30	123 789		o		Sechskantwelle 1516.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
31	124 504	o	o		Sicherungsring 30x2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
32	126 387	o	o		Spannstift DIN 7346-16x18 Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
34	150 336	o	o		Scharnierabdeckung, unten.....	Cover plate for hinge, bottom.....	Plaque de fermeture pour charnière à bas
35	127 818	o	o		Spannstift ISO 8752-13x30-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
36	127 274	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 16x50-8.8-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
37	127 791	o	o		Deckel.....	Cover.....	Couvercle
38	126 821	o	o		Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique

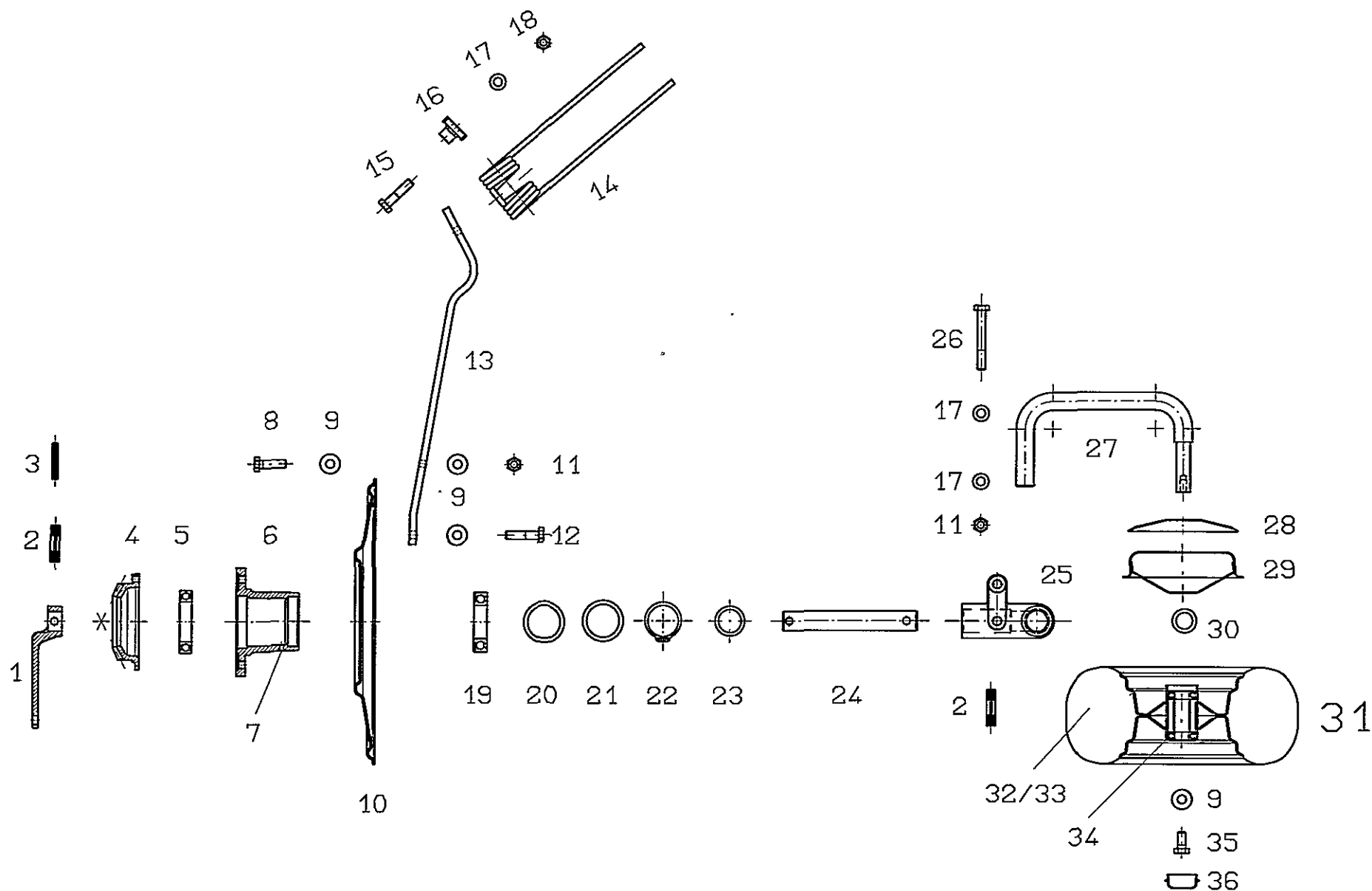
TH 680



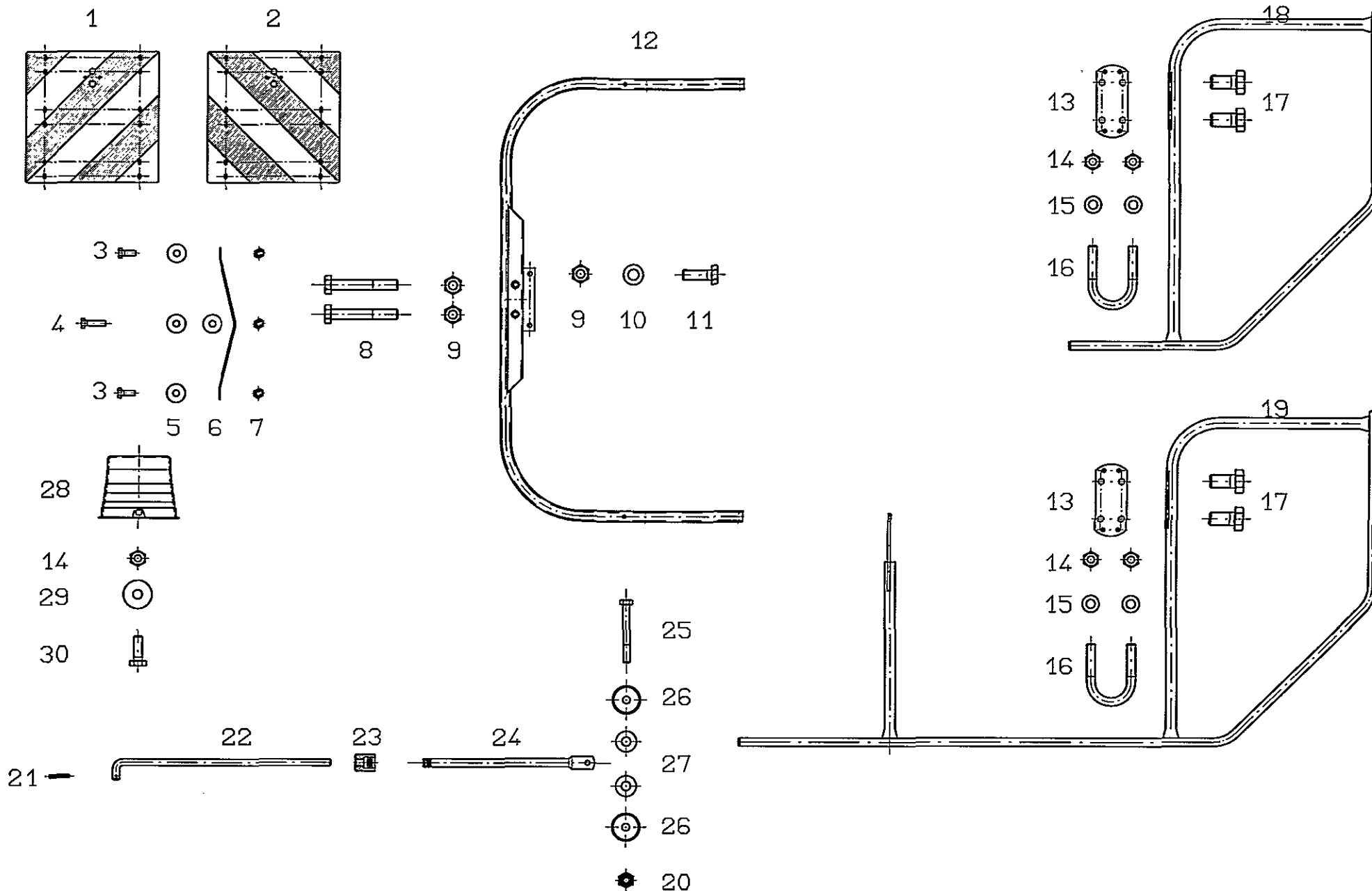
Pos.	Nr.	TH 680 D Hydro			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
						x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
					Rahmen.....	Frame.....	Chassis
1	107 449	o			Spannstift ISO 8752- 6x30-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
2	127 112	o			Spannstift ISO 8752-13x50-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
3	150 364	o			Gestänge, mitte.....	Linkage, center.....	Tiges, centre
4	151 012	o			Gestänge, innen.....	Inner linkage.....	Tiges, intérieur
5	127 817	o			Spannstift ISO 8752-13x24-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
6	126 377	o			6kt.-Schraube DIN 933-M16x40-8.8-A3A Verb.plus	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	108 292	o			Kegelschmiernippel AS8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
8	127 178	o			Spannstift ISO 8752-8x50-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
9	150 839	o			Scharnierbolzen.....	Hinge bolt.....	Boulon de charnière
10	122 913	o			Bundbuchse 30W34/45x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
12	126 387	o			Spannstift DIN 7346-16x18 Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
13	126 383	o			6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-10.9-A3A Verb.plus	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	150 384	o			Rahmenrohr, innen.....	Inner frame pipe.....	Tube de châssis , intérieur
15	150 799	o			Scharnierhälfte.....	Hinge half.....	Demi-charnière
16	150 343	o			Scharnierkopf, links.....	Case left.....	Tete de charnière, gauche
17	150 386	o			Rahmenrohr, mitte.....	Center frame pipe.....	Chassis tubulaire, centre
18	150 335	o			Scharnierkopf, rechts.....	Hinge head, right.....	Pièce d'articulation
19	127 399	o			Spannstift ISO 8752-5x50-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Barre de traction extérieur
20	124 504	o			Sicherungsring 30x2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
21	123 788	o			Sechskantwelle 980.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
22	150 002	o			Sechskantwelle 1336.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
23	108 420	o			Sicherungsring 75x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
24	108 601	o			Rillenkugellager 6009-2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
25	122 753	o			Kegelrad 4,5/15.....	Bevel wheel.....	Pignon conique
26	150 952	o			Kreuzgelenk W 2200/SW 27.....	Universal joint.....	Joint de cardan
27	150 628	o			Gestänge 882.....	Linkage.....	Tiges
28	118 714	o			Schneidschraube DIN 7513-AM 8x20-A3A	Tapping screw.....	Vis autotaraudeuse
29	105 421	o			Scheibe DIN 9021-8,4-A3A.....	Washer	Rondelle
31	123 018	o			Bürstenleiste.....	Brush strip.....	Barre à brosse
32	122 823	o			Scharnierabdeckung.....	Cover plate for winge.....	Plaque de fermeture pour charnière
33	150 093	o			Scharnierblech.....	Hingc plate.....	Plaque de charnière
34	150 344	o			Kreiselkopf.....	Rotor head.....	Boîtier
35	150 382	o			Rahmenrohr, außen.....	Outer frame pipe.....	Chassis tubulaire extérieur
36	150 000	o			Sechskantwelle 802.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
37	123 261	o			Deckel.....	Cover.....	Couvercle
38	150 336	o			Scharnierabdeckung, unten.....	Cover plate for winge, bottom.....	Plaque de fermeture pour charnière à bas
40	127 274	o			6kt.-Schraube DIN 933-M16x50-8.8-A3A Verb.plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
41	127 791	o			Deckel.....	Cover.....	Couvercle
42	126 821	o			Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique



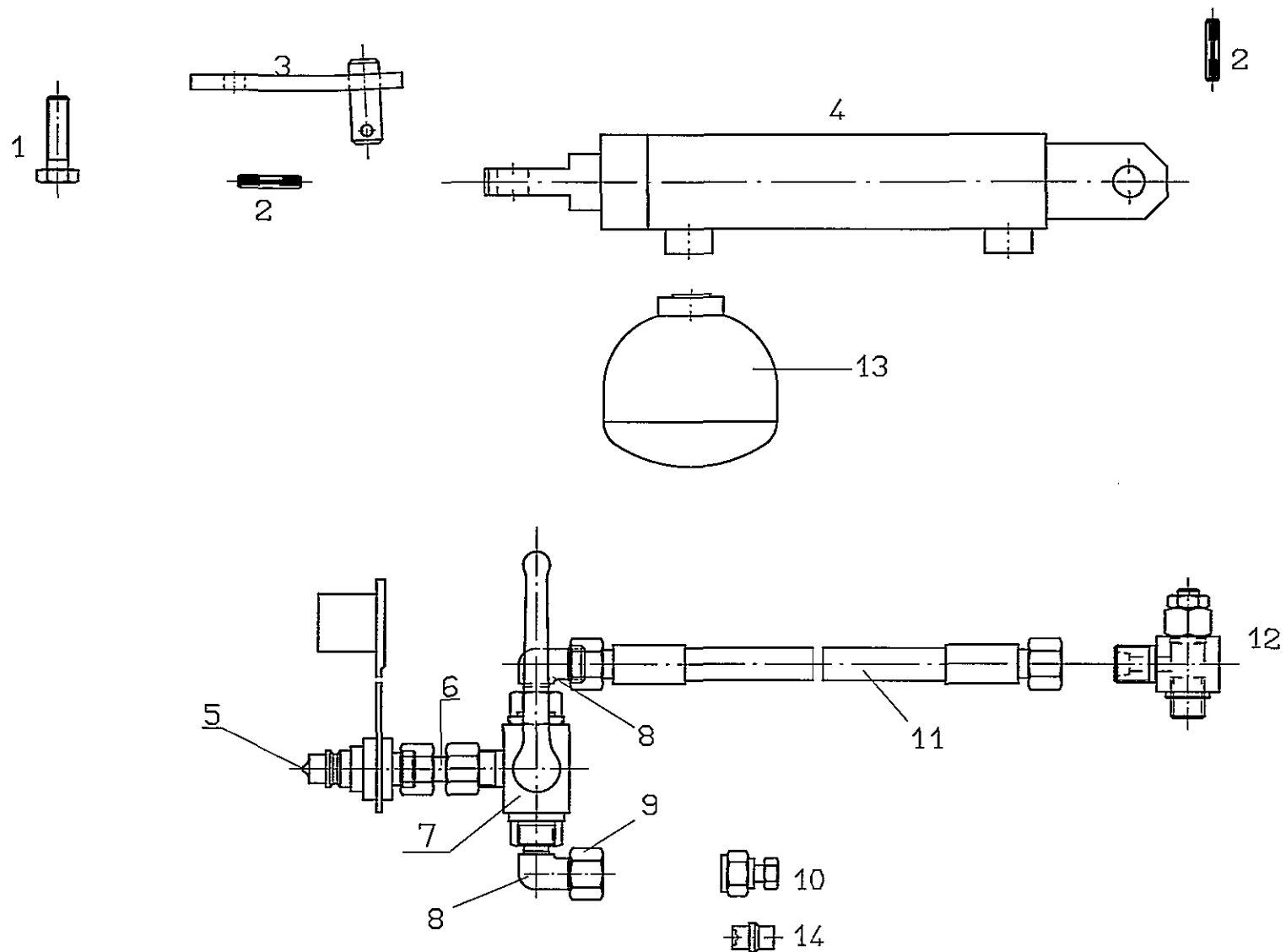
Pos.	Nr.	TH 450 D Hydro			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		TH 540 D Hydro					
		TH 680 D Hydro					
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
Kreisel mit Laufradachse..... Rotor with track wheel axle..... Rotor avec essieu roue							
1	150 334	o	o	o	Schwenkhebel.....	Pivoting lever..... Levier pivotant	
2	127 808	o	o	o	Spannstift ISO 8752-13x55-A-ST Dacromet.....	Tension pin..... Goupille de serrage	
3	124 702	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x55-A-ST Dacromet.....	Tension pin..... Goupille de serrage	
4	150 840	o	o	o	Kegelrad 4,5/30.....	Bevel wheel..... Pignon conique	
5	127 806	o	o	o	Rillenkugellager 6012-Z DIN 625.....	Grooved ball bearing..... Roulement rainuré à billes	
6	150 322	o	o	o	Kreiselnabe.....	Rotor hub..... Moyeu du rotor	
7	108 292	o	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple..... Graisseur conique	
8	116 630	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt..... Boulon hexagonal	
9	122 712	o	o	o	Scheibe 13/30/4.....	Washer..... Rondelle	
10	123 753	o	o	o	Zinkenteller.....	Tine plate..... Plaque de dents	
11	108 589	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A.....	Hexagonal nut..... Écrou hexagonal	
12	116 530	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x50-8.8-A3A	Hexagonal bolt..... Boulon hexagonal	
13	123 755	o		o	Zinkenarm, klein.....	Tine arm, small..... Bras à dents, petit	
13	123 756		o		Zinkenarm, groß.....	Tine arm, great..... Bras à dents, grande	
14	150 862	x	x	x	Federzinken.....	Flexible tine..... Pointe flexible	
15	127 752	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x50-10.9	Hexagonal bolt..... Boulon hexagonal	
16	150 094	o	o	o	Unterlage.....	Support	Support en haut
17	105 186	o	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer..... Rondelle	
18	127 564	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 982-M12-10-A3A.....	Hexagonal nut..... Écrou hexagonal	
19	118 461	o	o	o	Rillenkugellager 6210-RS DIN 625.....	Grooved ball bearing..... Roulement rainuré à billes	
20	124 330	o	o	o	Stützscheibe 50x62x3 DIN 988.....	Supporting plate..... Rondelle de support	
21	124 810	o	o	o	Paßscheibe 50x62x0,2 DIN 988 bei Bedarf.....	Adjusting washer..... Rondelle d' austage	
21	124 811	o	o	o	Paßscheibe 50x62x0,5 DIN 988 bei Bedarf.....	Adjusting washer..... Rondelle d' austage	
21	127 807	o	o	o	Paßscheibe 50x62x1,0 DIN 988.....	Adjusting washer..... Rondelle d' austage	
22	127 764	o	o	o	Sicherungsring 50x3 DIN 471.....	Snap ring..... Circlip extérieur	
23	126 375	o	o	o	Paßscheibe 35x45x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer..... Rondelle d' austage	
23	120 595	o	o	o	Paßscheibe 35x45x1,0 DIN 988.....	Adjusting washer..... Rondelle d' austage	
24	150 333	o	o	o	Steuerwelle.....	Side shaft..... Arbre de command	
25	150 834	o	o	o	Achsaufnahme.....	Receiver..... Leveur	
26	116 536	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M12x90-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt..... Boulon hexagonal	
27	150 805	o			Laufachse.....	Traversing axle..... Axe de roulement	
27	122 941		o	o	Laufachse.....	Traversing axle..... Axe de roulement	
28	150 281	o			Schutzscheibe, hinten.....	Rear protective plate..... Plaque de protection arrière	
28	150 083		o	o	Schutzscheibe, hinten.....	Rear protective plate..... Rondelle de protection arrière	
29	150 784	o			Wickelschutz.....	Protection device against winding up..... Protection d' enroulement	
29	123 754		o	o	Wickelschutz.....	Protection device against winding up..... Protection d' enroulement	
30	127 570	o	o	o	Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Adjusting washer..... Rondelle d' austage	
Fortsetzung nächste Seite..... Continued on next page..... Continué sur la page suivante							



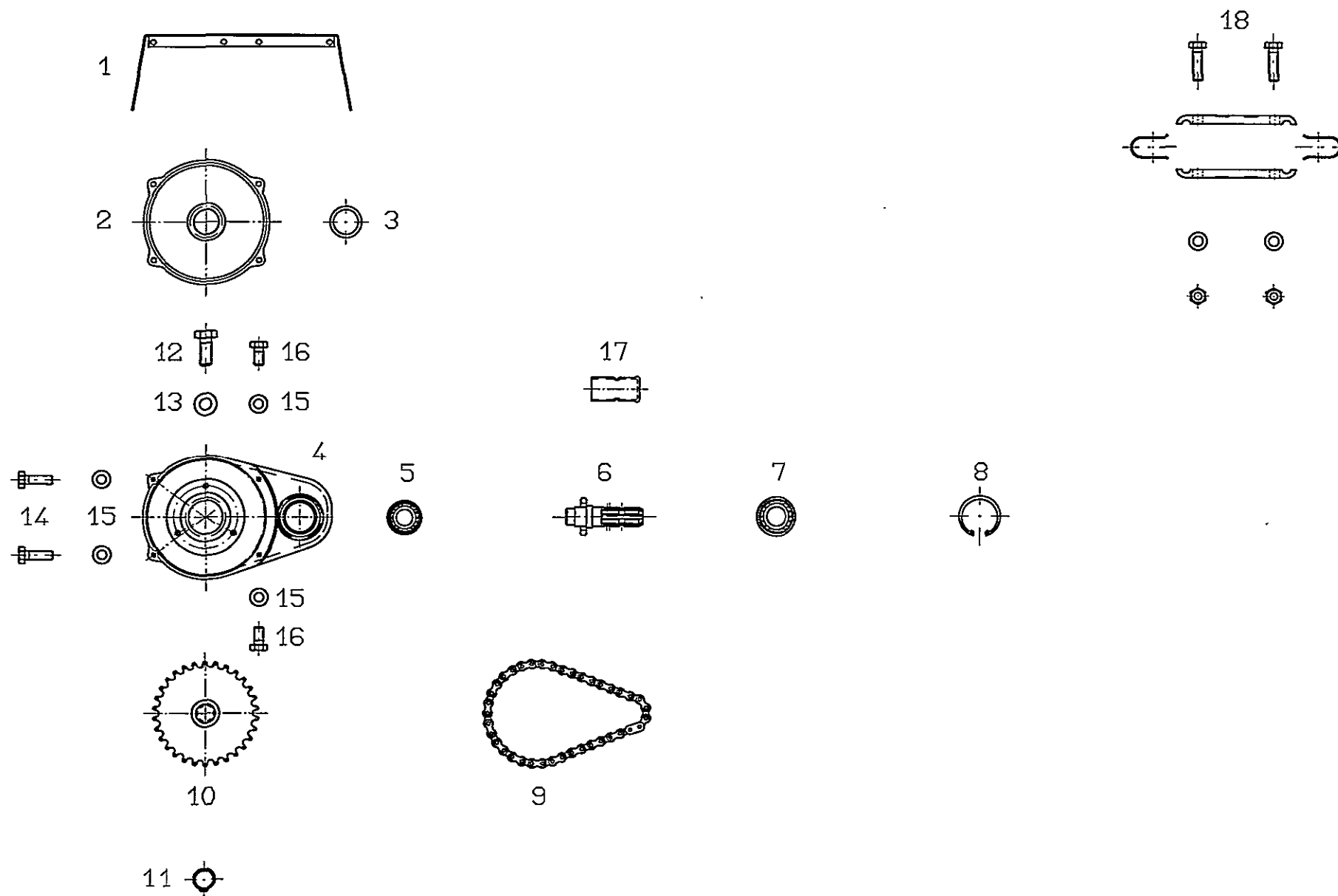
Pos.	Nr.	TH 450 D Hydro				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
		TH 540 D Hydro					
		TH 680 D Hydro					
		Bezeichnung des Teiles				Description of the part	Désignation de la pièce
					Fortsetzung von Tafel 7..... Continued from table 7..... Continué de la plan 7		
31	126 583	o			Laufrad, kompl. 15x6.00-6.....	Track wheel, cpl.....	Roue, cpl.
31	126 667		o	o	Laufrad, kompl. 16x6,50-8.....	Track wheel, cpl.....	Roue, cpl.
32	121 609	x			Decke 15x6.00-6 Impl. 4PR-T510.....	Surface.....	Couverture
32	121 091		x	x	Decke 16/6.50-8 Impl. 4 PR-V64.....	Surface.....	Couverture
33	121 610	x			Schlauch 15x6.00-6 TR13.....	Tube.....	Chambre à air
33	121 092		x	x	Schlauch 16/6.50-8 TR13.....	Tube.....	Chambre à air
34	121 608	o			Felge 4.50 Ax6 m.2 Ri.-KL 6205-2 RS.....	Rim.....	Jante
34	121 090		o	o	Felge 5.50 Ax8 m.2 Ri.-KL 6205-2 RS.....	Rim.....	Jante
35	126 662	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x25-8.8-A3A Verb.plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
36	121 327	o	o	o	Abschlußkappe für Felge 5.50-8.....	Sealing hat for rim.....	Chapeau de fermeture pour jante



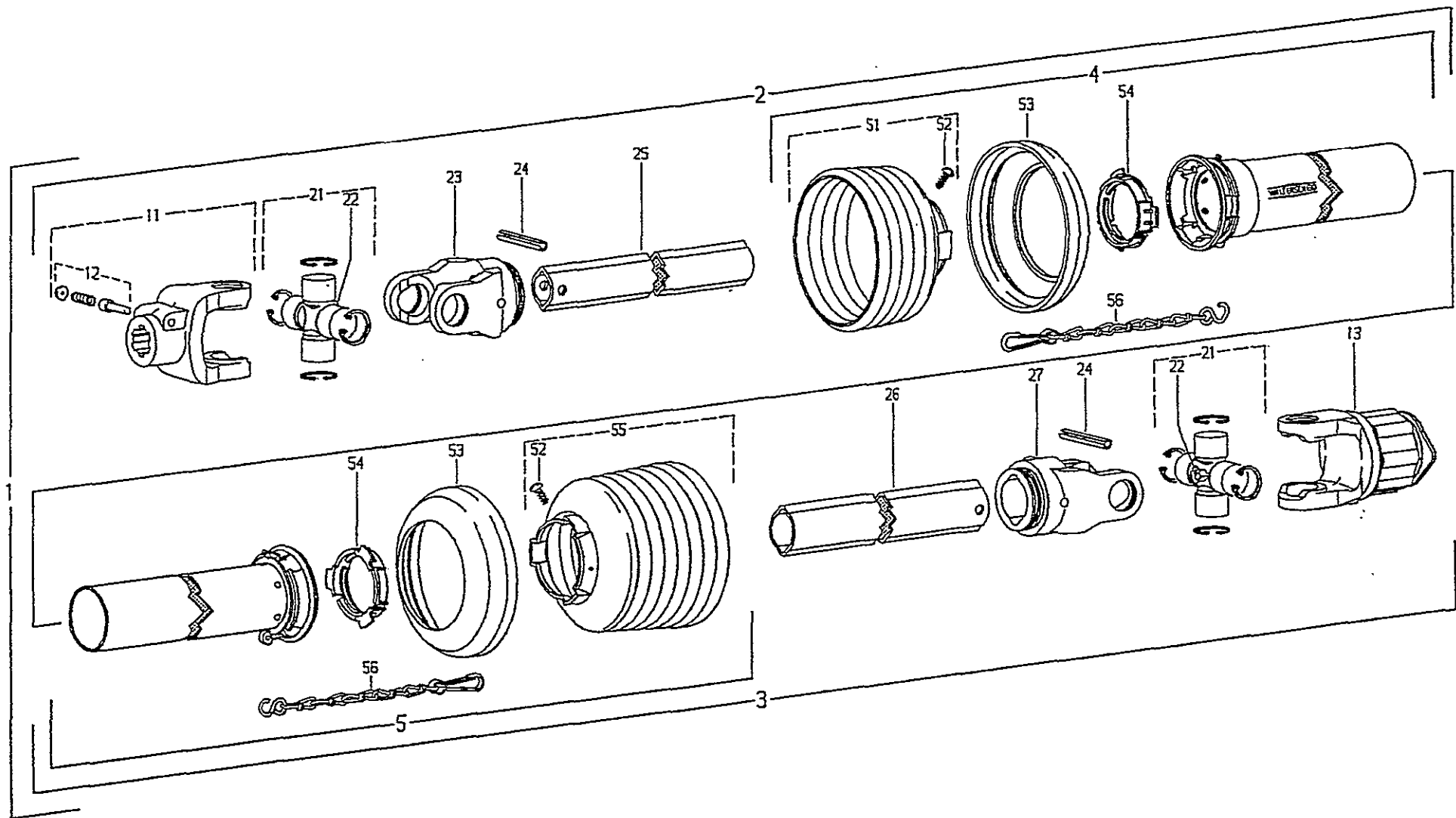
Pos.	Nr.	TH 450 D Hydro			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
		TH 540 D Hydro					
		TH 680 D Hydro					
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Schutzvorrichtung.....	Protective device	Dispositif de protection
1	150 615	o	o	o	Warntafel, links.....	Warning sign, left.....	Tableau d'avertissement, gauche
2	150 614	o	o	o	Warntafel, rechts.....	Warning sign, right.....	Tableau d'avertissement, droit
3	116 607	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 6x16-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	127 289	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 6x50-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	116 030	o	o	o	Scheibe DIN 9021-7,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
6	150 877	o	o	o	Stütze.....	Support.....	Support
7	106 903	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 6-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
8	116 535	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M12x80-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	108 589	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
10	105 186	o	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
11	116 629	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x35-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	150 873	o		o	Warntafelträger 1390.....	Warning sign carrier.....	Bras portant de tableau d'avis
12	150 874		o		Warntafelträger 1480.....	Warning sign carrier.....	Bras portant de tableau d'avis
13	150 856	o	o	o	Platte.....	Plate.....	Plaque
14	108 441	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
15	115 973	o	o	o	Scheibe DIN 125-10,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
16	150 915	o	o	o	Rundstahlbügel.....	Round-steel bracket.....	Etrier en acier rond
17	124 451	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M16x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	150 912	o			Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection
18	150 858		o		Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection
19	150 925			o	Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection
20	108 531	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
21	107 428	o	o	o	Spannstift ISO 8752-4x24-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
22	150 620	o	o	o	Schutzstange.....	Protective rod.....	Barre de protection
23	160 861	o	o	o	Führung.....	Bracket.....	Guide
24	150 622	o	o	o	Rohrstrebe.....	Tubular strut.....	Entretoise en tube
25	124 279	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 8x70-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	140 262	o	o	o	Tellerscheibe.....	Washer.....	Rondelle
27	150 623	o	o	o	Gummischeibe.....	Rubber washer.....	Rondelle caoutchouc
28	150 095	x	x	x	Schutztopf.....	Guard.....	Pot de protection
29	116 007	o	o	o	Scheibe DIN 440-R11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
30	107 735	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal



Pos.	Nr.	TH 450 D Hydro			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		TH 540 D Hydro					
		TH 680 D Hydro					
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	



Pos.	Nr.	TH 450 D Hydro				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
		TH 540 D Hydro						
		TH 680 D Hydro						
Bezeichnung des Teiles						Description of the part	Désignation de la pièce	
						Sonderzubehör.....	Special equipment.....	Equipement special
	715 451	*	*	*		Schwadgetriebe mit Schutz.....	Swath gearbox with guard.....	Engrenage à andains avec protecteur
1	150 802	o	o	o		Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tole de protection
2	486 113	o	o	o		Getriebedeckel.....	Gearbox cover.....	Couvercle d'engrenage
3	108 606	o	o	o		Filzring.....	Ring.....	Rondelle en feutre
4	487 639	o	o	o		Getriebegehäuse.....	Gearbox housing.....	Boite à vitesse
5	105 327	o	o	o		Rillenkugellager 6206 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
6	486 103	o	o	o		Wellenstummel m. Kettenrad Z=10, geschw.....	Stub shaft with sprocket wheel.....	Bout d'arbre avec roue à chaîne
7	108 570	o	o	o		Rillenkugellager 6207 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
8	107 385	o	o	o		Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
9	111 172	x	x	x		Präzisionsrollenkette 3/4"x7/16" t=19,05.....	Link chain, 39 links incl. 1 cranked link	Chaîne à rouleaux de précision avec 39 maillons
						39 Glieder einschl. 1 gekröpftes Glied und.....	+ 1 staight closing link.....	+ 1 maillon contrecoudé
						1 gerades Verschlußstück.....		+1 maillon de fermeture droit
10	486 107	o	o	o		Kettenrad, geschw. Z=30.....	Sprocket wheel.....	Roue à chaîne
11	107 367	o	o	o		Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
12	124 508	o	o	o		6kt.-Schraube M10x25-8.8-A3A Verbus-plus DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	115 973	o	o	o		Scheibe DIN 125-10,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
14	116 614	o	o	o		6kt.-Schraube M 8x25-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	115 972	o	o	o		Scheibe DIN 125-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
16	116 612	o	o	o		6kt.-Schraube M8x16-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	124 292	o	o	o		Zapfwellenschutz.....	PTO-shaft protection device.....	Protecteur de la prise de force
18	488 320	x	x	x		Zinkensicherung, vollst.....	Safety device for tines cpl.	Dispositif de securite pour les dents cpl.



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	TH 450 D Hydro			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			TH 540 D Hydro					
			TH 680 D Hydro					
							x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
	188 810	150 340				Gelenkwelle W2200-SD15-860-K33B..... PTO-shaft.....		Arbre de transmission
Diese Ersatzteile können nur über.... These parts can only be Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment être achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid								
1	188 810		o	o	o	Gelenkwelle mit Schutz W 2200-SD15-860-K33B.....	PTO drive shaft with guard.....	Arbre de transmission avec protecteur
2	360 983		o	o	o	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with.....	Demi arbre de transmission intérieure avec
						Schutzhälfte WH 2200-SD15-800.....	outer guard half.....	demi-protecteur extérieur
3	188 809		o	o	o	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half with.....	Demi arbre de transmission extérieur avec
						Schutzhälfte WH 2200-SD15-785-K33B.....	inner guard half.....	demi-protecteur intérieur
4	368 684		o	o	o	Äußere Schutzhälfte SDH15-A750-RP 6-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	188 404		o	o	o	Innere Schutzhälfte SDH15-J750-RP12-K.....	Inner guard half.....	Demi protecteur intérieur
11	041 049		o	o	o	Aufsteckgabel, kompl. AG 2200-1 3/8"(6).....	Quick-disconnect yoke cpl.....	Machoire à verrouillage rapide cpl.
12	339 107		o	o	o	Schiebestift, kompl.....	Sliding-disconnect pin cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide cpl.
13	358 523		o	o	o	Sternratsche kompl., drehsinnunabhängig.....	Radial pin clutch complete.....	Cliquet à étoile compl.,
						K33B-2200-1 3/8"(6)ZV; M=800Nm.....	independent of direction of rotation.....	indépendant su sens de rotation
21	044 439		o	o	o	Kreuzgarnitur kompl.....	Cross and bearing kit cpl.....	Croisillon cpl.
22	084 099		o	o	o	Kegelschmiernippel M 8x1.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
23	041 065		o	o	o	Rillengabel RG 2200-Ov.....	Inboard yoke.....	Fourche à rainures
24	020 614		o	o	o	Spannstift 10x65 DIN 1481.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
25	054 484		o	o	o	Profilrohr Ov-760.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	054 482		o	o	o	Profilrohr 1-745.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	041 068		o	o	o	Rillengabel RG 2200-1.....	Inboard yoke.....	Fourche à rainures
51	365 344		o	o	o	Schutztrichter n=RP4.....	Guard cone.....	Cone protecteur
52	365 305		o	o	o	Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 471		o	o	o	Stützring.....	Support ring.....	Bague de support
54	087 279		o	o	o	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	365 348		o	o	o	Schutztrichter n=RP8.....	Guard cone.....	Cone protecteur
56	044 321		o	o	o	Haltekette.....	Safety chain.....	Chaîne de retenue

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola
105 186	2,12	108 589	8,09	121 092	7,33	123 759	2,21	127 178	5,12	127 817	6,05	150 335	6,18
105 186	4,02	108 601	5,25	121 327	7,36	123 759	9,12	127 178	6,08	127 818	5,35	150 336	5,34
105 186	7,17	108 601	6,24	121 608	7,34	123 775	2,14	127 252	1,08	140 262	8,26	150 336	6,38
105 186	8,10	108 606	10,03	121 609	7,32	123 787	1,26	127 253	1,07	150 000	5,26	150 343	5,20
105 327	10,05	110 860	2,01	121 610	7,33	123 788	5,26	127 263	4,08	150 000	6,36	150 343	6,16
105 328	4,29	111 172	10,09	121 796	2,30	123 788	6,21	127 264	4,13	150 002	5,30	150 344	5,07
105 421	5,17	115 916	1,02	122 466	1,01	123 789	5,30	127 265	4,15	150 002	6,22	150 344	6,34
105 421	6,29	115 972	10,15	122 613	1,03	124 134	2,03	127 267	1,33	150 005	1,26	150 350	1,22
106 869	1,35	115 973	8,15	122 712	2,38	124 279	8,25	127 268	4,31	150 011	2,17	150 364	5,04
106 903	8,07	115 973	10,13	122 712	7,09	124 292	10,17	127 270	4,36	150 012	2,16	150 364	6,03
107 367	4,06	115 979	1,15	122 753	5,24	124 299	9,08	127 271	2,09	150 021	4,03	150 368	5,04
107 367	10,11	115 979	2,13	122 753	6,25	124 330	7,20	127 272	2,30	150 022	2,17	150 371	2,41
107 369	4,30	115 989	2,39	122 787	4,12	124 369	9,14	127 274	5,36	150 029	4,26	150 381	5,10
107 385	4,05	116 007	2,31	122 796	2,23	124 371	9,09	127 274	6,40	150 030	4,25	150 382	5,10
107 385	10,08	116 007	8,29	122 805	1,09	124 451	8,17	127 280	1,19	150 041	2,25	150 382	6,35
107 386	4,28	116 030	8,05	122 807	1,10	124 504	5,31	127 283	2,20	150 049	2,25	150 384	6,14
107 428	8,21	116 530	7,12	122 814	4,04	124 504	6,20	127 289	8,04	150 050	2,45	150 385	5,21
107 440	4,34	116 535	8,08	122 823	5,06	124 508	10,12	127 307	2,11	150 058	2,15	150 386	5,21
107 449	5,01	116 536	7,26	122 823	6,32	124 702	7,03	127 315	2,24	150 059	1,25	150 386	6,17
107 449	6,01	116 587	2,32	122 833	1,18	124 810	7,21	127 326	2,22	150 060	2,42	150 396	9,11
107 449	9,02	116 607	8,03	122 867	1,32	124 811	7,21	127 327	2,44	150 083	7,28	150 403	9,03
107 451	1,28	116 612	10,16	122 897	4,32	126 375	7,23	127 399	5,27	150 086	1,21	150 414	2,50
107 451	2,27	116 614	10,14	122 901	4,35	126 377	1,23	127 399	6,19	150 087	2,49	150 594	2,04
107 456	1,36	116 623	2,35	122 913	2,28	126 377	5,09	127 436	9,07	150 088	2,49	150 614	8,02
107 464	4,33	116 623	9,01	122 913	5,15	126 377	6,06	127 437	9,06	150 091	1,31	150 615	8,01
107 727	2,47	116 629	2,08	122 913	6,10	126 383	5,22	127 439	9,10	150 092	2,05	150 617	2,29
107 735	8,30	116 629	8,11	122 923	2,14	126 383	6,13	127 493	4,16	150 093	5,05	150 618	2,29
108 292	2,10	116 630	4,01	122 932	1,29	126 387	5,32	127 541	4,27	150 093	6,33	150 619	2,29
108 292	5,11	116 630	7,08	122 932	2,40	126 387	6,12	127 564	7,18	150 094	7,16	150 620	8,22
108 292	6,07	116 699	1,14	122 941	7,27	126 583	7,31	127 570	7,30	150 095	8,28	150 622	8,24
108 292	7,07	116 699	2,33	122 946	1,30	126 662	7,35	127 682	4,17	150 106	2,48	150 623	8,27
108 385	4,09	117 245	1,04	123 018	5,19	126 667	7,31	127 683	4,18	150 139	4,20	150 628	6,27
108 420	5,29	117 825	2,07	123 018	6,31	126 742	4,10	127 684	9,04	150 140	4,21	150 638	1,06
108 420	6,23	117 852	1,17	123 261	6,37	126 743	4,10	127 686	9,13	150 141	2,34	150 695	2,36
108 441	2,37	117 853	1,34	123 299	4,37	126 744	4,10	127 752	7,15	150 146	1,12	150 716	2,43
108 441	8,14	118 461	7,19	123 416	1,25	126 752	1,24	127 764	7,22	150 147	1,11	150 784	7,29
108 455	2,26	118 546	1,16	123 674	5,02	126 821	5,38	127 791	5,37	150 281	7,28	150 787	1,12
108 531	2,51	118 714	5,16	123 676	5,02	126 859	2,19	127 791	6,41	150 322	7,06	150 792	1,11
108 531	8,20	118 714	6,28	123 744	2,18	126 862	2,21	127 806	7,05	150 324	1,13	150 799	5,13
108 570	4,07	120 595	7,23	123 753	7,10	127 022	4,11	127 807	7,21	150 332	2,25	150 799	6,15
108 570	10,07	121 071	9,05	123 754	7,29	127 112	5,03	127 808	7,02	150 333	7,24	150 802	10,01
108 589	2,06	121 090	7,34	123 755	7,13	127 112	6,02	127 816	9,04	150 334	7,01	150 805	7,27
108 589	7,11	121 091	7,32	123 756	7,13	127 138	1,05	127 817	5,08	150 335	5,23	150 834	7,25

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola
150 839	5,14	WALTERSCHEID											
150 839	6,09												
150 840	7,04												
150 847	1,10												
150 856	8,13		020 614	11,24									
150 858	8,18		041 049	11,11									
150 862	7,14		041 065	11,23									
150 873	8,12		041 068	11,27									
150 874	8,12		044 321	11,56									
150 877	8,06		044 439	11,21									
150 912	8,18		054 482	11,26									
150 915	8,16		054 484	11,25									
150 925	8,19		084 099	11,22									
150 948	2,02		087 279	11,54									
150 952	5,28		188 404	11,05									
150 952	6,26		188 809	11,03									
150 962	4,14		188 810	11,01									
151 012	6,04		339 107	11,12									
160 861	8,23		358 523	11,13									
161 362	1,27		359 471	11,53									
486 103	10,06		360 983	11,02									
486 107	10,10		365 305	11,52									
486 113	10,02		365 344	11,51									
487 639	10,04		365 348	11,55									
488 320	10,18		368 684	11,04									
489 268	9,00												
715 451	10,00												